



National Hispanic and Latino

ATTC

Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



National Hispanic and Latino

PTTC

Prevention Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

CAJA DE HERRAMIENTAS PARA EL DÍA DE LOS MUERTOS

DIRECTORIO DE RECURSOS



National Latino
Behavioral Health Association **NLBHA**

SAMHSA
Substance Abuse and Mental Health
Services Administration

Photo source: <https://www.canva.com/>

Caja de Herramientas para el Día De Los Muertos: Lista de Recursos

Nov 2021.

ÍNDICE

Descripción general del producto	3
Aviso	4
Lista de Recursos	
Seminarios Web/Páginas web/Blogs	5
Recursos para proveedores que actualmente sirven y/o están interesados en servir a las comunidades Hispano/Latino.....	9
Grupos de Apoyo	12
Recomendaciones de libros	15
Hablar sobre la muerte y la pérdida con niños	
Artículos, Libros y Películas/Videos	18
Información de contacto de NHL ATTC/PTTC	21

Descripción general del producto

El Centro Nacional Hispano Latino de Asistencia Técnica en Adicción (NHL ATTTC) y el Centro Nacional Hispano Latino de Asistencia Técnica en Prevención (NHL PTTC), ambos alojados en la Asociación Nacional Latina de Salud Mental y Adicciones (NLBHA), se complace en entregar una increíble caja de herramientas con varios recursos alrededor de El Día de Los Muertos, Duelo y Pérdida.

Nuestro objetivo con esta caja de herramientas es no sólo normalizar el dolor y ofrecer opciones para mecanismos de afrontamiento saludables, sino también ayudar a nuestras comunidades a encontrar apoyo y salidas saludables para expresar su dolor y pena.

Este es un extenso directorio de recursos que nuestro equipo preparó cuidadosamente para usted. Encontrará artículos, seminarios web, hojas informativas, grupos de apoyo, recomendaciones de libros, videos, películas y recursos para abordar el tema con los niños.

Algunos de los recursos están disponibles en los tres idiomas (inglés, español y portugués).

Esperamos que estos recursos sean útiles para usted y para su proceso de sanación.

Por favor, compártalo con su familia, amigos y colegas. Manténgase a salvo, saludable y recuerda que estamos todos juntos en esto.

Thank you.
¡Gracias!
Obrigado.

AVISO

Este producto fue posible gracias a la financiación del número de subvención 1H79TI081174-01 y del número de subvención 6U79SP023012-01M001.

Las opiniones y contenidos expresados en esta presentación no reflejan necesariamente las opiniones, o políticas de la Asociación Nacional Latina de Salud Mental y Adicciones (NLBHA), el Centro para el Tratamiento del Uso de Sustancias (CSAT), el Centro para la Prevención del uso de Sustancias (CSAP), o la Administración de Servicios de Abuso de Sustancias y Salud Mental (SAMSHA).



National Hispanic and Latino

ATTC Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



National Hispanic and Latino

PTTC Prevention Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Caja de Herramientas para el Día De Los Muertos:

Seminarios Web, Páginas web y Blogs

SEMINARIOS WEB/ PÁGINAS/BLOGS

Seminarios Web

PORTUGUÉS: Seminarios Web en portugués, ofrecidos por el Centro Nacional Hispano y Latino de Capacitación y Asistencia Técnica en Prevención [Hablando sobre el Duelo y COVID-19 en la Comunidad Hispana y Latina: Experiencias de Vida y Estrategias Terapéuticas desde la Terapia de Aceptación y Compromiso](#)

INGLÉS, ESPAÑOL y PORTUGUÉS: Mensajes cortos en video desarrollados por el Centro Nacional Hispano y Latino ATTC y PTTC, en honor a El Día de los Muertos, recursos e información sobre el duelo.

[Páginas web de el Centro Nacional Hispano y Latino PTTC](#)

[Páginas web de el Centro Nacional Hispano y Latino ATTC](#)

INGLÉS/ PORTUGUÉS: VIDEO [TEDxTalks: A morte é um dia que vale a pena viver/La muerte es un día digno de vivir](#) con Ana Claudia Quintana Arantes

PORTUGUÉS: VIDEO [TEDxTalks: A consciência da morte nos faz humanos](#)

La conciencia sobre la muerte nos hace humanos con Luciana Dadalto

Páginas

INGLÉS: Recursos de *Partnership to End Addiction*

Los padres que también ofrecen apoyo entre pares ofrecen asesoría a padres que han perdido a sus hijos por el uso de sustancias compartiendo no sólo su tiempo ayudando a otras familias como parte de su programa de entrenamiento, sino que también continúan ofreciendo su sabiduría y conocimientos sobre cómo navegar el viaje de la pérdida.

Por favor, acceda a este enlace para obtener información sobre los recursos que han identificado que los ayudaron en su proceso de sanación: [Recurso de duelo para las familias](#)

ESPAÑOL [Lista de recursos en español para el duelo](#) de la Fundación Hospicio de Estados Unidos

INGLÉS: Agencia: [Centro de Duelo Infantil](#)

INGLÉS y ESPAÑOL: Recursos de el *Dougy Center*, El Centro Nacional de Duelo para Niños y Familias.

El *Dougy Center* proporciona apoyo en un lugar seguro donde niños, adolescentes, adultos jóvenes y familias que están en duelo pueden compartir sus experiencias antes y después de una muerte. Brindamos apoyo y capacitación a nivel local, nacional e internacional a individuos y organizaciones que buscan ayudar a niños en duelo: [Dougy Center](#)

INGLÉS: [Scholastic Niños y el Duelo](#)

INGLÉS: [Miss Fundación - Dra. Joanne Cacciatore](#)

INGLÉS: [El centro para el dolor complicado, Universidad de Columbia](#): Recursos para profesionales y el público

INGLÉS: [Therese Rando](#): El Instituto para el Estudio y Tratamiento de la Pérdida

PORTUGUÉS: [PROALU - Programa de Acolhimento ao Luto/Programa de apoio al duelo](#)

Varios recursos sobre el duelo en general, como el luto de inmigrantes y refugiados, el aborto, el suicidio y el sistema de creencias.

PORTUGUÉS: [4 Estações Instituto de Psicologia/4 Temporadas: Instituto de Psicologia](#)

Un grupo de profesionales de la psicología que ofrecen servicios para las pérdidas y el duelo, basados en su experiencia con personas que han o han pasado por situaciones de dolor en su vida personal o profesional.

PORTUGUÉS: [Vamos falar sobre o luto? ¿Vamos a hablar de duelo?](#)

Una plataforma digital de información, inspiración y confort para aquellos que han perdido a alguien que aman o para aquellos que quieren ayudar a un amigo en estas circunstancias difíciles. Un intento de romper el tabú y hacer la experiencia menos triste y solitaria. Provisión de contenido, herramientas, caminos, iluminación y amor.

PORTUGUÉS: [Nuevos rituales de luto en tiempos de distanciamiento social](#)

PORTUGUÉS: [Psicóloga Nazaré Jacobucci](#): Sitio web, blog y materiales de lectura

INGLÉS: [Recursos de la Asociación de Consejería para el Dolor](#)

ESPAÑOL: [Apoyo ante la pérdida y el duelo](#)

BLOGS

ESPAÑOL: [Comprender el duelo en un contexto cultural](#)

INGLÉS: [Este Día de los Muertos, Recordemos a nuestros seres queridos que ya fallecieron y protejamos a los que siguen con nosotros](#)

INGLÉS: [Banco de historias de duelo en seis palabras](#)

INGLÉS y ESPAÑOL: [Hoja informativa de el Día de los Muertos](#)



National Hispanic and Latino

ATTC Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



National Hispanic and Latino

PTTC Prevention Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

ESPAÑOL: [Búsqueda de ayuda y apoyo para el duelo y la pérdida/](#) La importancia del apoyo durante el proceso de duelo



Caja de Herramientas para el Día De Los Muertos: Recursos para proveedores que actualmente sirven y/o están interesados en servir a las comunidades Hispano/Latino

RECURSOS PARA PROVEEDORES QUE ACTUALMENTE SIRVEN Y/O ESTÁN INTERESADOS EN SERVIR A LAS COMUNIDADES HISPANO/LATINO

SEMINARIOS WEB

INGLÉS: Recursos de el Centro Nacional Hispano y Latino de Capacitación y Asistencia Técnica en Salud Mental (NHL MHTTC):

- **(INGLÉS)** [Instituto de Aprendizaje Virtual de Sensibilidad al Duelo - Pandemia: Restaurando el Alma Herida: Reflexiones Latinas sobre Pérdida, Dolor y Rituales \(Septiembre 2020\)](#)
- **(INGLÉS)** [Instituto de Aprendizaje Virtual de Sensibilidad al Duelo - Pandemia: Restaurando el Alma Herida: Reflexiones Latinas sobre Pérdida, Dolor y Rituales \(Noviembre 2020\)](#)

ARTÍCULOS

INGLÉS: [Duelo complicado: consideraciones culturales al trabajar con la pérdida en estudiantes hispanos y latinos y sus familias](#)

INGLÉS: El [Mal Duelo de las Muertes Transnacionales](#): Explorando las Experiencias de Duelo y Dolor entre los inmigrantes latinx en los Estados Unidos

INGLÉS: [Medicina que sana la sabiduría para las comunidades BIPOC](#)
Entrevista con Paulina Isabel Almarosa, Trabajadora Social Clínica Licenciada y Fundadora de Latinx Grief

INGLÉS: [Estoy de duelo: Lo que la cultura nos enseña sobre el duelo](#)
Una presentación de póster de la Escuela de Psicología Profesional de Chicago

INGLÉS: [Estrategias de Afrontamiento y Duelo Complicado en una Muestra de Trastorno por Uso de Sustancias](#)
Un estudio realizado en España, publicado en 2021

INGLÉS: [Un diseño de grupo para niños hispanos](#)
Este artículo es basado en la cultura latina y detalla un exitoso programa de 8 sesiones de asesoramiento familiar para niños y sus cuidadores.

INGLÉS: [¿Qué componentes cruciales deberían integrarse en los programas de duelo para la población latina?](#)
El estudio revela una escasez de programas diseñados para satisfacer las necesidades de los afligidos de las comunidades latinas

INGLÉS: [Monumento Conmemorativo: Frontera de los Muertos](#) Artículo por John Craig Freeman

INGLÉS: [Tanatología evolutiva](#) Artículo por James R. Anderson, Dora Biro y Paul Pettitt

INGLÉS: [Introducción Investigación que importa salvar la brecha entre la investigación y la práctica en Tanatología](#) Artículo por John R. Jordan

INGLÉS: [La mortalidad como cuestión filosófico-antropológica: Tanatología, normatividad y "Naturaleza humana"](#) Artículo por Sami Pihlström

INGLÉS: [Explorando la interfaz entre la religión y el contacto con los muertos entre los mexico-americanos mayores](#) Artículo por Neal Krause and Elena Bastida

INGLÉS: [¿Cuándo usan los latinos los servicios de hospicio?](#) Estudiar la utilización de servicios de hospicio por hispanos/latinos



Caja de Herramientas para el Día De Los Muertos Grupos de Apoyo

GRUPOS DE APOYO

INGLÉS: Grieving.com

Uno de los primeros y más grandes grupos de apoyo en línea, *Grieving.com* tiene una variedad de foros para que los participantes puedan conectarse y compartir experiencias. Fundada en 1997, *Grieving.com* es una de las comunidades de apoyo más antiguas en Internet, ayudando a un cuarto de millón de personas en más de 100 países. *Grieving.com* es una zona libre de juicios que se centra en ayudar a las personas que han pasado por una pérdida a conectarse con otros que entienden por lo que están pasando. Ofrecen una variedad de foros, que van desde discusiones genéricas sobre la pérdida a cuestiones más específicas, como la pérdida de un padre.

INGLÉS: Grief in Common

Con *Grief in Common* (Duelo en común), los miembros pueden conectarse con otros en privado con una charla en vivo. *Grief in Common* tiene como objetivo proporcionar a las personas un lugar para sentirse validadas y entendidas mientras hablan sobre su experiencia con la pérdida. El sitio puede emparejar a las personas con individuos que han experimentado pérdidas similares, por lo que los individuos pueden conectarse con ellos de forma privada.

INGLÉS: Grief Anonymous

Grief Anonymous (Grupo de duelo anónimos) ofrece apoyo en línea 24/7 que atiende a los miembros para todo tipo de duelo. *Grief Anonymous* proporciona acceso a grupos de Facebook que permiten a los usuarios conectarse con otras personas y hablar sobre sus experiencias día o noche. Su grupo original, el Grupo Familiar de Duelo Anónimo, tiene casi 9.000 miembros y permite a las personas hablar sobre todo tipo de duelo.

INGLÉS: Online Grief Support

Online Grief Support (Apoyo en línea para el duelo) le permite conectarse fácilmente con otras personas que han experimentado tipos específicos de duelo a través de foros en línea. *Online Grief Support* ofrece una variedad de foros en línea. Los usuarios pueden interactuar en el grupo de discusión general, o pueden unirse a comunidades para personas que han experimentado tipos específicos de duelo, como la pérdida de un cónyuge, alguien con cáncer, un padre o una pérdida repentina. El sitio web ofrece muchos enlaces y recursos útiles, así. Hay información sobre cómo obtener terapia de duelo, una librería en línea con lectura recomendada y un "centro de sanación" en línea con sugerencias de productos útiles. Unirse a un grupo específico para el dolor puede ser útil para las personas que quieren conectarse con personas que entienden mejor sus experiencias.

INGLÉS: Grief Healing

Grief Healing (sanación de duelo) proporciona apoyo en línea en un espacio seguro. Los grupos de discusión se moderan estrechamente para garantizar la calidad, la seguridad y la seguridad de todos los participantes. Con una variedad de artículos y

recursos relacionados con el dolor, la sanación del dolor es un gran recurso que proporciona acceso a grupos de discusión. Sus comunidades ofrecen oportunidades para que los usuarios compartan historias y se conecten con otras personas que entienden la pérdida. El sitio informa que sus grupos de discusión son monitoreados y moderados por el propietario para garantizar la calidad, seguridad y protección de todos los participantes. Cada publicación es leída por los monitores del sitio; dos consejeros/terapeutas de duelo certificados a nivel nacional, según el fundador Marty Tousley, quien también es consejero/terapeuta de duelo.

INGLÉS: [Ourhouse Grief Support Center](#)

La misión de *OUR HOUSE* (NUESTRA CASA) es proporcionar a la comunidad servicios de apoyo para el dolor, educación, recursos y esperanza. Desde 1993, *OUR HOUSE* ha ayudado a miles de niños, adolescentes y adultos en duelo mientras se embarcan en sus viajes hacia la esperanza y la sanación. En *OUR HOUSE*, proporcionamos apoyo esencial para una experiencia universal que merece mayor comprensión y aceptación. Nuestros programas sirven a adultos, adolescentes, niños y niños pequeños, que incluyen grupos de apoyo al duelo que son específicos para la edad de la persona con dolor, el tiempo desde la muerte y la relación con la persona que falleció.

ESPAÑOL: [Ourhouse Grief Support Center](#)

La salud y la seguridad de los miembros de nuestro grupo y del personal son nuestra mayor prioridad. Por esta razón, en estos momentos estamos proporcionando todos los servicios en línea a través de la videoconferencia Zoom. Si desea información sobre apoyo para el duelo en español, por favor llámenos al 310-473-1511 para que un miembro de nuestro equipo clínico pueda ayudarle.

ESPAÑOL: [Grupos de apoyo para el doliente: remotos, virtuales y en línea](#)/Grief

Los grupos de apoyo de VITAS Healthcare ofrecen información y asesoramiento para aquellos que han sufrido una pérdida y están en duelo. Ofrecemos una variedad de grupos de apoyo telefónicos y por video en Zoom, sin costo, para ayudar a cubrir las necesidades de los cuidadores. Estos grupos de ayuda son ofrecidos por los servicios de duelo de VITAS.



National Hispanic and Latino

ATTC Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



National Hispanic and Latino

PTTC Prevention Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Caja de Herramientas para el Día De Los Muertos

Recomendaciones de libros



LIBROS

INGLÉS: [A grief observed](#)

ESPAÑOL: [Una Pena en Observacion](#)

PORTUGUÉS: [A Anatomia de uma Dor - Um Luto em Observação](#)

Autor: C. S. Lewis

PORTUGUÉS: [Histórias lindas de morrer](#) /Beautiful stories to die for.

Autora: Ana Claudia Quintana Arantes

ENG: [The Problem of Pain](#)

ESPAÑOL: [El Problema del Dolor](#)

PORTUGUÉS: [O problema do sofrimento](#)

Autor: C. S. Lewis

INGLÉS: [Man's Search for Meaning](#)

ESPAÑOL: [El hombre en busca de sentido](#)

PORTUGUÉS: [Em Busca de Sentido](#)

Autor: Viktor Frankl

ESPAÑOL: [La muerte es un día que vale la pena vivir](#)

PORTUGUÉS: [A morte é um dia que vale a pena viver](#)

Autora: Ana Claudia Quintana Arantes

INGLÉS: [What Has No Name](#)

ESPAÑOL: [Lo que no tiene nombre](#)

Autora: Piedad Bonnett

ESPAÑOL: [El camino de las lágrimas](#)

PORT: [O caminho das lágrimas](#) / The Trail of Tears

Autor: Jorge Bucay

INGLÉS: [Say Her Name: A Novel](#)

ESPAÑOL: [Di su nombre](#)

PORTUGUÉS: [Diga O Nome Dela](#)

Autor: Francisco Goldman

INGLÉS: [This Too Shall Pass: A Novel](#)

ESPAÑOL: [También esto pasará](#)

PORTUGUÉS: [Também Isto Passará](#)

Autora: Milena Busquets

INGLÉS: [The Violet Hour](#)

ESPAÑOL: [La hora violeta](#)

PORTUGUÉS: [La Hora Violeta](#)

Autor: Sergio del Molino

ESPAÑOL: [Vivir el duelo. La pérdida de un ser querido](#)

Autor: Christophe Fauré

ESPAÑOL: [La ridícula idea de no volverte a ver](#)

PORTUGUÉS: [A ridícula ideia de nunca mais te ver](#)

Autora: Rosa Montero

ESPAÑOL: [Una casa para el abuelo](#)

Autor: Grassa Toro

INGLÉS: [Bearing the Unbearable: Love, Loss, and the Heartbreaking Path of Grief](#)

SPA: [Cuando el final se acerca: cómo afrontar la muerte con sabiduría](#)

Autora: Kathryn Mannix

INGLÉS: [Letting Go With Love: The Grieving Process](#)

ESPAÑOL: [Déjalos ir con amor: la aceptación del duelo](#)

Autora: Nancy O'connor

INGLÉS: Padres que perdieron a un ser querido por suicidio: [Mi Hijo . . . Mi Hijo . . . Una Guía para Sanar Después de la Muerte, Pérdida, o Suicidio](#)



National Hispanic and Latino

ATTC Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration



National Hispanic and Latino

PTTC Prevention Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

Caja de Herramientas para el Día De Los Muertos

Hablar sobre la muerte y la
pérdida con niños: artículos,
libros y videos/películas

Hablar sobre la muerte y la pérdida con niños: artículos, libros, videos/películas.

ARTÍCULOS

INGLÉS: [Ayudar a los niños a sobrellevar la situación: consejos para hablar sobre la tragedia](#)

LIBROS

INGLÉS y ESPAÑOL: [I Remember Abuelito: A Day of the Dead Story / Yo Recuerdo a Abuelito: Un Cuento del Día de los Muertos](#)

INGLÉS y ESPAÑOL: [The Remembering Day / El día de los muertos](#)

INGLÉS y ESPAÑOL: [Los Gatos Black on Halloween](#)
Libros, actividades y otros recursos para niños de 5 a 9 años

INGLÉS: [Cry, Heart, But Never Break](#)
ESPAÑOL: [Llora, corazón, pero no te rompas](#)
PORTUGUÉS: [Pode chorar, coração, mas fique inteiro](#)
Autor: Glenn Ringtved

ESPAÑOL: [Vacío](#) Empty
PORTUGUÉS: [Vazio](#)
Autora: Anna Llenas

PORTUGUÉS: [A Grande Roda](#)
Autores: Rafaela Carvalho and Thaís Vilarinho

INGLÉS: [Where Do We Go When We Disappear?](#)
ESPAÑOL: [¿Adónde vamos cuando desaparecemos?](#)
PORTUGUÉS: [Para Onde Vamos Quando Desaparecemos?](#)
Autora: Isabel Minhos Martins

INGLÉS: [The Goodbye Book](#)
PORTUGUÉS: [Livro do adeus](#)
Autor: Todd Parr

PORTUGUÉS: [O que eu faço com esse buraco?](#)
Autor: Marilu Rodrigues

INGLÉS: [The Memory Tree](#)
ESPAÑOL: [El árbol de los recuerdos](#)

PORTUGUÉS: [A Árvore das Lembranças](#)
Autor: Britta Teckentrup

VIDEOS/PELICULAS

INGLÉS: [Coco](#)

ESPAÑOL: [Coco](#)

PORTUGUÉS: [Viva - A Vida é uma Festa](#)

PORTUGUÉS: [De Criança Para Criança - "O Casulo e a Borboleta"](#)

De niño a niño - "El capullo y la mariposa"



Información de contacto de el Centro Nacional Hispano y Latino ATTC

Maxine Henry, MSW, MBA
NHL ATTC Directora de Proyecto
(720) 607-7897
maxine@nlbha.org

Susie Villalobos, Ed.D, M.Ed., CCTS-I
NHL ATTC Co-Directora de Proyecto
(915) 503-5111
susie@nlbha.org

Ruth Yáñez, MSW
Especialista de Programa
(505) 554-8440
ruth@nlbha.org

[NLBHA Página Web](#)
[NHL ATTC Página de Facebook](#)
[NHL ATTC Perfil de Twitter](#)
[NHL ATTC Página de LinkedIn](#)

Información de contacto de el Centro Nacional Hispano y Latino PTTC

Maxine Henry, MSW, MBA
NHL PTTC Directora de Proyecto
(720) 607-7897
maxine@nlbha.org

Dolka Michelle Zelaya, CPS
NHL PTTC Coordinadora de Proyecto
(679) 832-7033
dmzelaya@nlbha.org

Priscila Giamassi, MPM, CPS
Especialista de Programa
(678) 822-1308
priscila@nlbha.org

[NLBHA Página Web](#)
[NHL PTTC Página de Facebook](#)
[NHL PTTC Perfil de Twitter](#)
[NHL PTTC Página de LinkedIn](#)